

# Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

## Teil I

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa  
Część I

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 26. November 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 26 listopada 1940 r.	Nr. 65
------	--	--------

Tag dzień	<u>Inhalt / Treść</u>	Seite strona
25. 11. 40	Verordnung über die Gewährung von Familienunterhalt an die im Generalgouvernement befindlichen Angehörigen der zum Wehrdienst, zum Dienst in der Waffen- <del>SS</del> und zum Reichsarbeitsdienst einberufenen deutschen Volkszugehörigen . . . . .	339
	Rozporządzenie o udzielaniu utrzymania rodziny przebywającym w Generalnym Gubernatorstwie członkom rodziny przynależnych do Narodu Niemieckiego osób, powołanych do służby wojskowej, do służby w Waffen- <del>SS</del> i do Służby Pracy Rzeszy . . . . .	339

### Verordnung

über die Gewährung von Familienunterhalt an die im Generalgouvernement befindlichen Angehörigen der zum Wehrdienst, zum Dienst in der Waffen-~~SS~~ und zum Reichsarbeitsdienst einberufenen deutschen Volkszugehörigen.

Vom 25. November 1940.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichkanzlers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

#### § 1

Die im Generalgouvernement wohnhaften oder sich nicht nur vorübergehend im Generalgouvernement aufhaltenden Angehörigen jener deutschen Volkszugehörigen, die zum Wehrdienst, zum Dienst in der Waffen-~~SS~~ oder zum Reichsarbeitsdienst einberufen werden oder die den einberufenen Wehrpflichtigen und Reichsarbeitsdienstpflichtigen gleichstehen, erhalten zur Sicherung des notwendigen Lebensbedarfs Familienunterhalt nach Maßgabe nachstehender Bestimmungen.

#### § 2

Für die Gewährung von Familienunterhalt gemäß § 1 gelten für die Dauer des besonderen Einsatzes sinngemäß die reichsrechtlichen Vorschriften in ihrer jeweils geltenden Fassung, insbesondere

1. das Einsatz-Familienunterhaltsgesetz (EFG.) in der Fassung der Verordnung vom 26. Juni 1940 (Reichsgesetzbl. I S. 911),
2. die Verordnung zur Durchführung und Ergänzung des Einsatz-Familienunterhalts-

### Rozporządzenie

o udzielaniu utrzymania rodziny przebywającym w Generalnym Gubernatorstwie członkom rodziny przynależnych do Narodu Niemieckiego osób, powołanych do służby wojskowej, do służby w Waffen-~~SS~~ i do Służby Pracy Rzeszy.

Z dnia 25 listopada 1940 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kancelarza Rzeszy Niemieckiej z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

#### § 1

Zamieszkujący w Generalnym Gubernatorstwie lub przebywający tylko przejściowo w Generalnym Gubernatorstwie członkowie rodziny przynależnych do Narodu Niemieckiego osób, powołanych do służby wojskowej, do służby w Waffen-~~SS~~ lub do Służby Pracy Rzeszy lub traktowanych na równi z powołanymi osobami, obowiązkanymi do służby wojskowej lub do Służby Pracy Rzeszy, otrzymują dla zabezpieczenia koniecznych potrzeb życiowych utrzymanie rodziny w myśl poniższych postanowień.

#### § 2

Dla udzielania utrzymania rodziny w myśl § 1 obowiązują odpowiednio na czas szczególnego użycia w służbie przepisy prawne Rzeszy w ich każdorazowo obowiązującym brzmieniu, szczególnie

1. ustawa o utrzymaniu rodziny na wypadek użycia w służbie w brzmieniu rozporządzenia z dnia 26 czerwca 1940 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 911),
2. rozporządzenie celem wykonania i uzupełnienia ustawy o utrzymaniu rodziny na wypa-

gesetzes (G.F.U.-D.B.) vom 26. Juni 1940 (Reichsgesetzbl. I S. 912),

3. der Runderlaß des Reichsministers des Innern und des Reichsfinanzministers vom 5. Juli 1940 betreffend Ausführung des Einlaß-Familienunterhalts (Ministerialblatt des Reichs- und Preussischen Ministeriums des Innern 1940 S. 1363).

### § 3

Soweit in den nach § 2 für sinngemäß anwendbar erklärten Bestimmungen den Leitern der Land- und Stadtkreise Aufgaben und Befugnisse zugewiesen sind, werden diese im Generalgouvernement durch die Kreishauptleute (Stadthauptleute) wahrgenommen.

### § 4

Soweit nach den gemäß § 2 für sinngemäß anwendbar erklärten Bestimmungen Ortsklassen für die Unterhaltsbemessung maßgebend sind, gilt im Generalgouvernement folgende Einteilung:

Es gehören:

1. Krakau und Warschau zur Ortsklasse A,
2. Radom, Lublin und Tschenschow zur Ortsklasse B,
3. alle übrigen Orte zur Ortsklasse C.

### § 5

Die Reichsmarkbeträge, die auf Grund der nach § 2 für sinngemäß anwendbar erklärten Bestimmungen gewährt werden, sind im Generalgouvernement in Zloty im Währungsverhältnis 1 Zloty = 0,50 RM. auszus zahlen.

### § 6

War ein vor dem 1. April 1940 Einberufener nicht der Ernährer seiner unterhaltsberechtigten Angehörigen, weil er infolge wirtschaftlicher Notlage auf Grund der innerpolitischen Verhältnisse in der ehemaligen Republik Polen nicht in dem erforderlichen Umfang zu ihrem Unterhalt beitragen konnte, so sind diese Angehörigen familienunterhaltsberechtig, wenn nach den persönlichen Verhältnissen des Einberufenen und nach seiner Lebens- und Wirtschaftsführung anzunehmen ist, daß er ohne den genannten Hinderungsgrund seinen unterhaltsberechtigten Angehörigen einen angemessenen Lebensunterhalt gewährt hätte.

### § 7

(1) Die Kreishauptleute (Stadthauptleute) weisen die von ihnen ausgezahlten Familienunterhaltsbeträge in Leistungsnachweisen und Übersichten nach. Diese Übersichten sind monatlich bis zum 15. des folgenden Monats über den Chef des Distrikts dem Leiter der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs vorzulegen.

(2) Die Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs erstattet den Kreishauptmannschaften (kreisfreien Städten) die Kosten des Familienunterhalts; die Abrechnung ist monatlich vorzunehmen. Die zur Auszahlung erforderlichen und erstattungsfähigen Mittel fordern die Kreishauptleute (Stadthauptleute) bei der Hauptkasse (Oberkasse) als Kassenbestandsverstärkung an.

### § 8

Diese Verordnung tritt rückwirkend mit dem 1. Oktober 1940 in Kraft. In demselben Zeitpunkt

dek. użycia w służbie z dnia 26 czerwca 1940 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 912),

3. okólnik Ministra Spraw Wewnętrznych Rzeszy i Ministra Skarbu Rzeszy z dnia 5 lipca 1940 r. w sprawie wykonania utrzymania rodziny na wypadek użycia w służbie (Dziennik Ministerialny Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Rzeszy i Prus 1940 r. str. 1363).

### § 3

O ile w postanowieniach, uznanych w myśl § 2 za odpowiednie do zastosowania, poruczono zadania i uprawnienia kierownikom powiatów wiejskich i miejskich, wykonują je w Generalnym Gubernatorstwie Starostowie Powiatowi (Miejscy).

### § 4

O ile według postanowień, uznanych w myśl § 2 za odpowiednie do zastosowania, dla ustalenia wysokości utrzymania miarodajne są klasy miejscowości, obowiązuje w Generalnym Gubernatorstwie następujący podział:

należą:

1. Krakau (Kraków) i Warschau (Warszawa) do klasy miejscowości A,
2. Radom, Lublin i Tschenschow (Częstochowa) do klasy miejscowości B,
3. wszelkie pozostałe miejscowości do klasy miejscowości C.

### § 5

Kwoty w markach niemieckich, których udziela się na podstawie postanowień, uznanych w myśl § 2 za odpowiednie do zastosowania, należy w Generalnym Gubernatorstwie wypłacać w złotych w stosunku wymiany 1 złoty = 0,50 RM.

### § 6

Jeżeli powołany przed dniem 1 kwietnia 1940 r. nie był żywicielem uprawnionych do utrzymania członków swej rodziny, ponieważ wskutek trudnego gospodarczego położenia, wywołanego wewnątrzno-politycznymi stosunkami w byłej Rzeczypospolitej Polskiej, nie mógł w wymaganej mierze przyczynić się do ich utrzymania, wtedy członkowie ci są uprawnieni do utrzymania rodziny, o ile według osobistych stosunków powołanego i jego warunków życiowych i gospodarczych należy przyjąć, że bez wymienionego powodu, stanowiącego przeszkodę, udzieliłby członkom swej rodziny, uprawnionym do utrzymania, odpowiednich środków do życia.

### § 7

(1) Starostowie Powiatowi (Miejscy) wykazują wypłacane przez siebie kwoty na utrzymanie rodziny wykazami świadczeń i zestawieniami. Zestawienia te należy przedkładać miesięcznie do dnia 15-go następnego miesiąca za pośrednictwem Szefa Okręgu Kierownikowi Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

(2) Wydział Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora zwraca Starostwom Powiatowym (miastom wydzielonym) koszty utrzymania rodziny; rozliczenia należy dokonywać miesięcznie. Starostowie Powiatowi (Miejscy) zgłaszają zapotrzebowanie na potrzebne i mogące być zwrócone środki do Głównej Kasy jako zasilenie stanu kasowego.

### § 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z mocą obowiązującą wstecz z dniem 1 paździer-

tritt die Verordnung über die Gewährung von Familienunterstützung an die Angehörigen der aus dem Generalgouvernement zur Waffen-~~ss~~ einberufenen Volksdeutschen vom 17. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 11) außer Kraft.

Krakau, den 25. November 1940.

**Der Generalgouverneur**  
**Frank**

nika 1940 r. Z tą samą chwilą traci moc obowiązującą rozporządzenie o udzielaniu zapomóg rodzinnym członkom rodziny, powołanych z Generalnego Gubernatorstwa do Waffen-~~ss~~ przynależnych do Narodu Niemieckiego z dnia 17 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 11).

Krakau (Kraków), dnia 25 listopada 1940 r.

**Generalny Gubernator**  
**Frank**

---

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Außenring 30 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Poststraße 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Floty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Floty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postischleifach 110. Bezüher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postcheckkonto Warschau Nr. 400, Bezüher im deutschen Reichsgebiet auf das Postcheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: WBG. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 30 (gmach rządowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych — 60 (RM — 30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I wzgl. II.

## **Das Verordnungsblatt für das Generalgouvernement**

wird im Generalgouvernement durch die

**Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs**  
**Krakau 1, Postschließfach 110**  
ausgeliefert.

Bestellungen sind dorthin zu richten. Der Bezugspreis kann auf das Post-  
scheckkonto Warschau Nr. 400 eingezahlt werden.

## **Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa**

wydawany będzie na obszarze Generalnego Gubernatorstwa  
przez

**urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora**  
**Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110**

Zamówienia należy kierować pod wyżej wymieniony adres. Cenę prenumeraty  
wplacić można na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400.

## **Das Verordnungsblatt für das Generalgouvernement**

wird nach dem deutschen Reichsgebiet durch die

**Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs**  
**Krakau 1, Postschließfach 110**  
ausgeliefert.

Bestellungen sind dorthin zu richten. Der Bezugspreis kann auf das Post-  
scheckkonto Berlin Nr. 41800 eingezahlt werden.